

NOTICE D'UTILISATION

Walker



AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure, toujours lire cette notice d'utilisation et les documents joints avant d'utiliser le produit.

Politique conceptuelle et droits d'auteur

Les produits signalés par ® et ™ sont des marques déposées appartenant au groupe Arjo.

© Arjo 2023.

Dans le cadre de notre politique d'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de modifier les conceptions sans avertissement préalable. Toute copie partielle ou totale du contenu de cette notice est interdite sans l'autorisation préalable d'Arjo.

Table des matières

Avant-propos.....	4
Utilisation prévue	5
Consignes de sécurité	6
Préparatifs.....	7
Désignation des pièces.....	8
Description du produit/fonctions.....	10
Utilisation du Walker	13
Instructions de nettoyage et de désinfection.....	15
Instructions relatives à la batterie	17
Dépannage	18
Entretien et maintenance préventive	19
Caractéristiques techniques.....	22
Dimensions hors tout	24
Étiquettes	26
Compatibilité électromagnétique.....	28
Pièces et accessoires	30

Avant-propos

Merci d'avoir acheté cet équipement Arjo.

Votre dispositif d'aide à la marche *Walker* fait partie d'une gamme de produits de qualité, spécialement conçus pour les hôpitaux, les maisons de retraite et autres établissements de soins.

Nous contacter pour toute information complémentaire sur le fonctionnement ou l'entretien de votre équipement Arjo.

Merci de lire attentivement cette notice d'utilisation !

Merci de lire cette *notice d'utilisation* dans son intégralité avant d'utiliser votre dispositif d'aide à la marche *Walker*. Les informations de la présente *notice* sont importantes pour garantir un fonctionnement et une maintenance corrects de l'équipement et aideront à protéger ce produit et à en obtenir toute la satisfaction que l'on peut en attendre. Certaines informations de cette *notice d'utilisation* concernent la sécurité. Il est donc primordial de les lire et de les comprendre pour prévenir d'éventuelles blessures.

Des modifications non autorisées d'un équipement Arjo risquent d'affecter sa sécurité. Arjo décline toute responsabilité en cas d'accident, d'incident ou de manque de performance résultant d'une modification non autorisée de ses produits.

Incident grave

Si un incident grave se produit en rapport avec ce dispositif médical et affecte l'utilisateur ou le patient, l'utilisateur ou le patient doit le signaler au fabricant ou au distributeur du dispositif médical. Dans l'Union européenne, l'utilisateur doit également signaler l'incident grave à l'autorité compétente de l'État membre où il se trouve.

Service après-vente et assistance

Votre dispositif d'aide à la marche *Walker* doit faire l'objet d'une révision tous les ans pour en garantir la sécurité et le bon fonctionnement. Voir section *Entretien et maintenance préventive à la page 19*.

Pour obtenir des informations plus précises, contacter Arjo pour connaître dans le détail les programmes d'assistance et de service destinés à maximiser la sécurité à long terme, la fiabilité et la valeur du produit.

Pour obtenir des pièces détachées, contacter Arjo. Les coordonnées figurent sur la dernière page de cette *notice d'utilisation*.

Définitions dans cette notice d'utilisation

AVERTISSEMENT

Signifie :

Avertissement de sécurité. Toute incompréhension ou tout non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou autrui.

ATTENTION

Signifie :

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages touchant tout ou partie du système ou de l'équipement.

REMARQUE

Signifie :

Ces informations sont importantes pour utiliser correctement ce système ou cet équipement.



Signifie :

Le nom et l'adresse du fabricant.

Utilisation prévue

Cet appareil est destiné à aider des patients adultes à se lever et à s'entraîner à la marche, dans le cadre thérapeutique, sous la supervision de personnels soignants dûment formés et familiarisés avec l'environnement de soins, ses pratiques et procédures courantes, et conformément aux indications de la *Notice d'utilisation*.

Le Walker ne peut être utilisé que pour les usages indiqués dans sa notice d'utilisation. Toute autre utilisation est interdite.

Évaluation des patients

Nous recommandons aux établissements de soins d'établir des routines d'évaluation régulières. Avant toute utilisation de l'appareil, il incombe au personnel soignant d'évaluer le patient selon les critères suivants :

- Le poids du patient ne peut excéder 136 kg (300 lb).
- Le patient doit être capable de se redresser et de s'asseoir en position droite, une aptitude normalement définie comme active.
- Le patient doit comprendre et être en mesure de réagir lorsqu'on lui demande de rester droit en position assise.
- La taille du patient doit être comprise entre 140 et 195 cm (4 pieds 7 pouces et 6 pieds 4 pouces).

Si le patient ne répond pas à ces critères, il convient d'utiliser un autre appareil ou système.

Exigences d'installation et de service

Sauf indication contraire, l'appareil a une durée de vie de dix (10) ans à condition que la maintenance préventive soit effectuée comme spécifié dans les instructions d'entretien et de maintenance indiquées dans la *notice d'utilisation*.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'explosion, ne jamais utiliser l'appareil dans un environnement riche en oxygène, en présence d'une source de chaleur ou de gaz anesthésique inflammable.

AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure, veiller à ne jamais laisser le patient sans surveillance.

AVERTISSEMENT

Pour éviter toute contamination croisée, toujours suivre les consignes de désinfection de la présente notice d'utilisation.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques de piégeage des cheveux, bras et jambes, s'assurer que ceux-ci sont bien maintenus près du corps du patient et utiliser les poignées fournies en cas de mouvement.

AVERTISSEMENT

Pour éviter le basculement de l'appareil et la chute du patient, ne pas utiliser l'appareil sur un sol présentant des drains encastrés, des trous ou des pentes d'un rapport supérieur à 1:50 (1,15°).

AVERTISSEMENT

Pour éviter toute chute, veiller à ce que le patient soit correctement positionné et à ce que la sangle de sécurité soit convenablement attachée et serrée.

AVERTISSEMENT

Pour éviter toute chute en cours de transfert, vérifier systématiquement que les freins sont serrés sur tous les appareils utilisés.

AVERTISSEMENT

Pour éviter toute chute en cours de transfert, vérifier systématiquement que les freins sont serrés sur l'appareil accueillant le patient.

AVERTISSEMENT

Pour éviter le basculement de l'appareil pendant l'utilisation, ne pas soulever ni abaisser un autre équipement à proximité et surveiller les objets fixes lors de l'abaissement.

AVERTISSEMENT

Pour éviter le piégeage des jambes ou des pieds du patient ou du soignant, s'assurer de l'absence de tout obstacle.

Préparatifs

Mesures à prendre avant la première utilisation

(9 étapes)

- 1 Contrôler l'emballage pour détecter tout dommage.
- 2 L'emballage doit être recyclé conformément aux réglementations nationales en vigueur.
- 3 Vérifier que tous les composants du produit sont fournis. Comparer avec *Désignation des pièces à la page 8*. Si un composant est manquant ou endommagé, NE PAS utiliser le produit !
- 4 Déballer le chargeur de batterie. Sélectionner et attacher correctement l'adaptateur correspondant à la prise de courant. Voir la *notice d'utilisation du chargeur de batterie*.
- 5 Charger la batterie jusqu'à ce que le voyant indique que celle-ci est complètement chargée.
- 6 Désinfecter le produit en respectant les consignes de *Instructions de nettoyage et de désinfection à la page 15*.
- 7 Préparer une zone sèche et bien ventilée pour le rangement de l'appareil.
- 8 Choisir un lieu de rangement spécifique accessible à tous les utilisateurs et à tout moment pour conserver la *notice d'utilisation*.
- 9 Pour toute question, contacter votre représentant Arjo pour obtenir assistance et services. Le numéro de téléphone est inscrit sur la dernière page de cette *notice d'utilisation*.

Mesures à prendre avant chaque utilisation

(6 étapes)

- 1 Vérifier que tous les éléments de l'appareil sont bien en place.
- 2 Effectuer une inspection approfondie des sangles afin de détecter tout dommage.

- 3 Si un composant est manquant ou endommagé, NE PAS utiliser l'appareil !

4 **AVERTISSEMENT**

Pour éviter toute contamination croisée, toujours suivre les consignes de désinfection de la présente notice d'utilisation.

L'appareil doit être désinfecté et séché avant chaque utilisation afin d'éliminer tout risque de contamination croisée.

- 5 Vérifier que la batterie est complètement chargée.
- 6 Pour toute question, contacter votre représentant Arjo pour obtenir assistance et services. Le numéro de téléphone est inscrit sur la dernière page de cette *notice d'utilisation*.

Directions du Walker

Les directions *droite*, *gauche*, *arrière* et *avant* indiquées dans cette *notice d'utilisation* font référence aux directions de l'illustration ci-dessous. **(Voir fig. 1)**

Éviter de déplacer l'appareil vers l'arrière lorsqu'il est utilisé avec un patient. Se reporter à l'illustration ci-dessous pour une bonne direction de marche. **(Voir fig. 2)**

Fig. 1

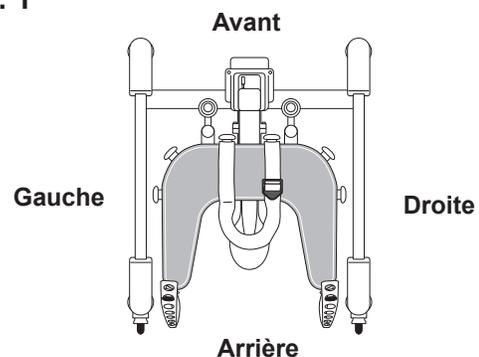
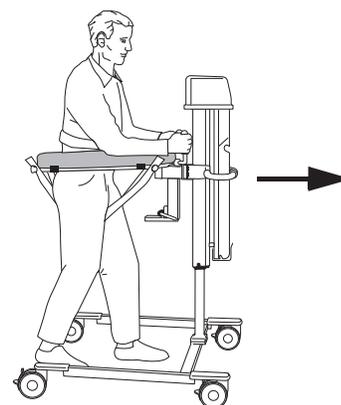


Fig. 2

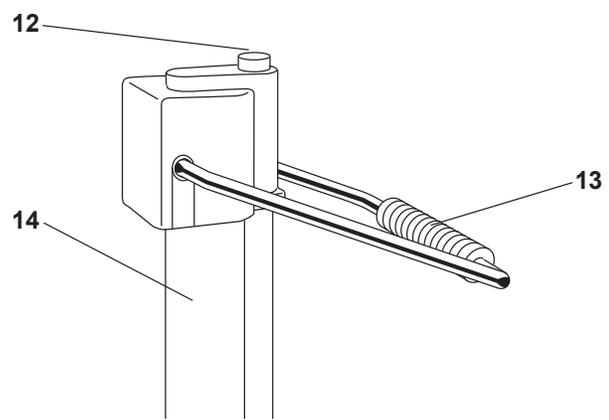
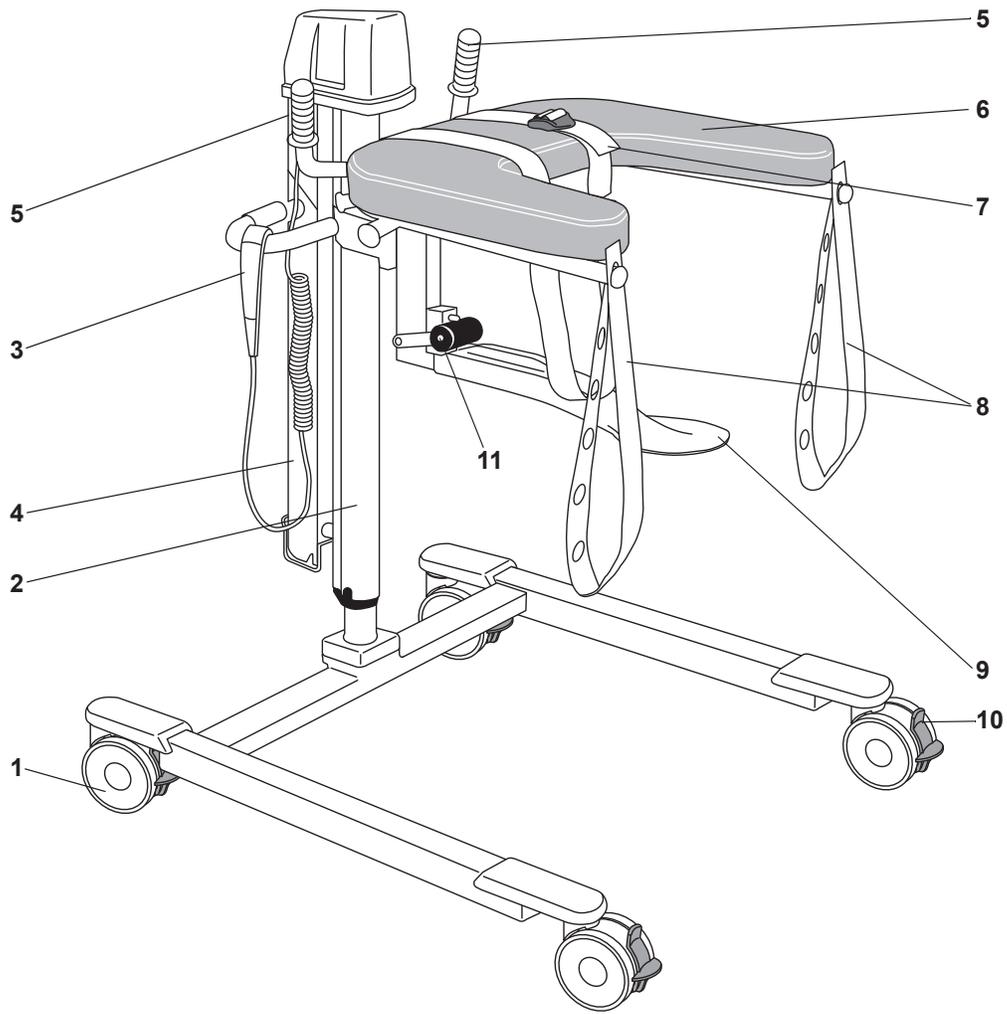


Désignation des pièces

- 1 Roulette avec frein (sur les quatre roulettes)
- 2 Mât (électrique)
- 3 Télécommande (électrique)
- 4 Batterie (électrique)
- 5 Poignée de préhension
- 6 Table de soutien 
- 7 Sangle de sécurité
- 8 Sangles de support
- 9 Siège en forme de selle 
- 10 Dispositif de conduite en ligne droite
- 11 Raccord rapide
- 12 Bouton de descente (hydraulique)
- 13 Pompe manuelle de montée (hydraulique)
- 14 Vérin (hydraulique)



Type B. Partie appliquée : protection contre les chocs électriques conformément à la norme EN 60601-1.



Description du produit/fonctions

Fig. 1

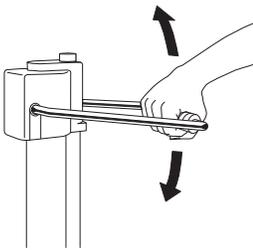
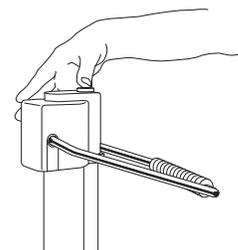


Fig. 2

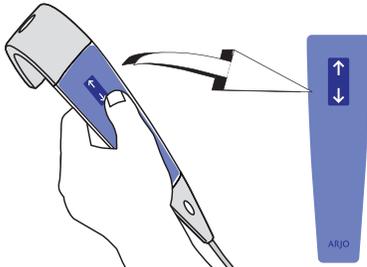


Montée et descente manuelles

(2 étapes)

- 1 Utiliser la pompe à main pour lever la table de soutien. Pomper régulièrement en effectuant des mouvements amples et réguliers. **(Voir fig. 1)**
- 2 Pour abaisser la table de soutien, appuyer sur le bouton prévu à cet effet. **(Voir fig. 2)**

Fig. 3

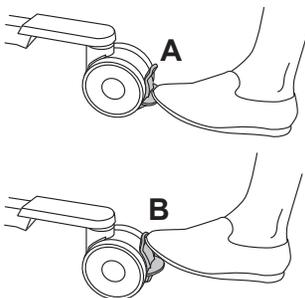


Montée et descente électriques

(2 étapes)

- 1 Décrocher la télécommande de son support. **(Voir fig. 3)**
- 2 Pour lever la table de soutien, appuyer sur le bouton avec la flèche vers le haut. Pour l'abaisser, appuyer sur le bouton avec la flèche pointée vers le bas.

Fig. 4

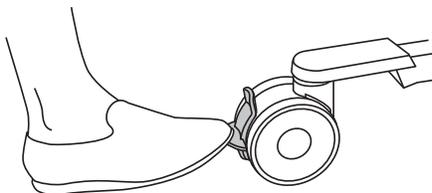


Frein de roulette

(2 étapes)

- 1 Pour activer les freins des roulettes, appuyer avec le pied sur les loquets de verrouillage (A). **(Voir fig. 4)**
- 2 Pour libérer les roulettes, abaisser les loquets centraux (B).

Fig. 5



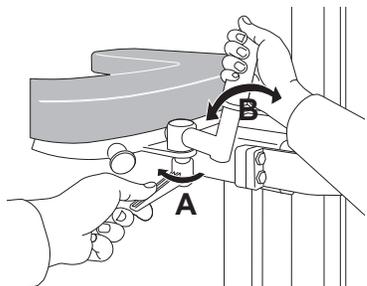
Conduite en ligne droite

(1 étape)

Pour faciliter un transfert, par exemple dans un couloir, les roulettes arrière du *Walker* comportent des dispositifs de conduite en ligne droite.

- 1 Appuyer avec le pied sur le loquet vert pour activer la conduite en ligne droite. **(Voir fig. 5)**

Fig. 6



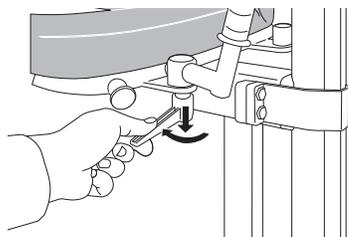
Poignées de préhension

(2 étapes)

Les deux poignées sont de conception ergonomique pour assurer une prise solide au patient.

- 1 Libérer le levier de blocage (A) et régler l'angle et la position des poignées (B). Attacher le levier de blocage. **(Voir fig. 6)**
- 2 Placer le levier de blocage (A) sur la position souhaitée en le poussant vers le bas tout en le tournant. **(Voir fig. 7)**

Fig. 7



Sangle de sécurité et sangles de support

En standard, le *Walker* est livré avec une sangle de sécurité réglable séparément et avec deux sangles de support pour un allègement du poids du corps et une plus grande sécurité pour le patient.

Sangle de sécurité (4 étapes)

En fonction de ce qui convient le mieux au patient, la sangle de sécurité peut traverser la table de soutien en ligne droite ou en travers.

- 1 La sangle de sécurité est attachée au bouton situé à l'avant de la table de soutien (A). (Voir fig. 1 et 2)
- 2 Passer la sangle de sécurité sur la table de soutien, derrière le dos du patient et de nouveau sur la table de soutien.
- 3 L'attacher à l'autre bouton à l'avant de la table de soutien (B).
- 4 S'assurer que le rembourrage est bien placé. Régler la sangle de sécurité en détachant le sangle à ruban autoagrippant du rembourrage.

Fig. 1

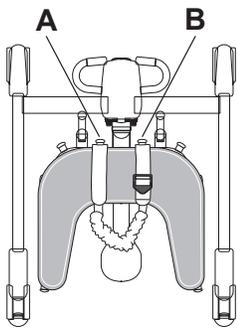


Fig. 2

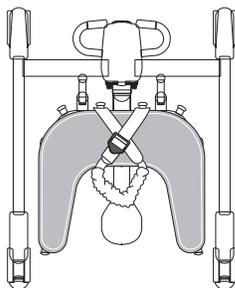


Fig. 3

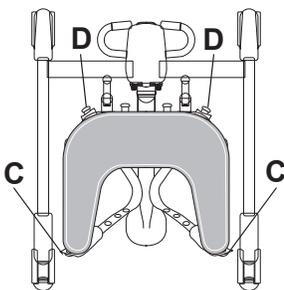
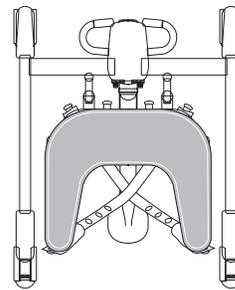


Fig. 4



Sangles de support, patient de sexe masculin (3 étapes)

- 1 Attacher la sangle de support au bouton (C). (Voir fig. 3)

REMARQUE

La sangle de support est attachée par ses trous de réglage sur les boutons arrière (C), derrière le patient.

- 2 La passer sous le patient et l'attacher au bouton à l'avant (D).
- 3 Effectuer la même chose de l'autre côté du *Walker*.

Sangles de support, patiente de sexe féminin (3 étapes)

- 1 Attacher la sangle de support au bouton (C). (Voir fig. 4)

REMARQUE

La sangle de support est attachée par ses trous de réglage sur les boutons arrière (C), derrière le patient.

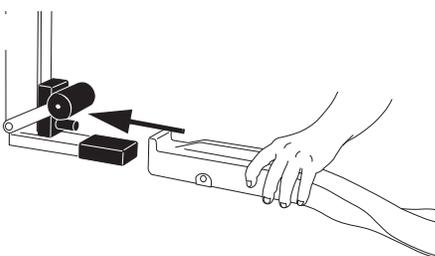
- 2 La passer sous la patiente et l'attacher au bouton de l'autre côté (D).
- 3 Effectuer la même chose de l'autre côté du *Walker*.

Siège en forme de selle (3 étapes)

Le siège en forme de selle est utilisé pour soulever le patient

- 1 Attacher le siège à la table de soutien en l'introduisant délicatement dans le raccord rapide. (Voir fig. 5)

Fig. 5



suite des étapes à la page suivante

Fig. 6

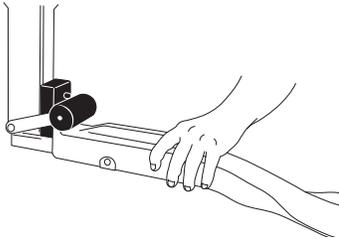


Fig. 7

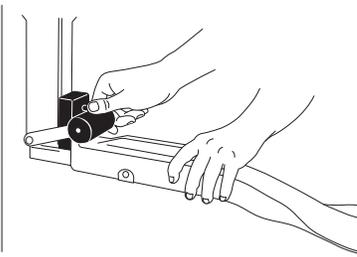


Fig. 1

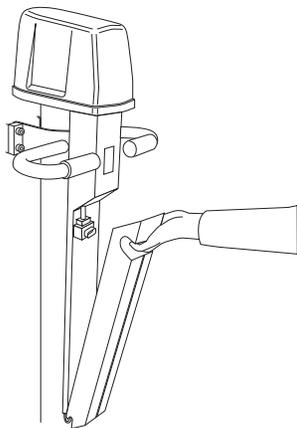


Fig. 2

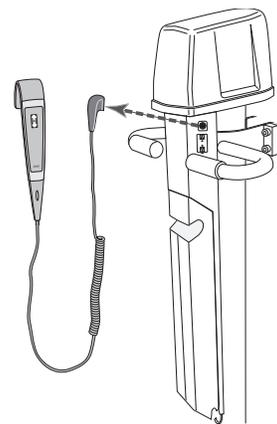
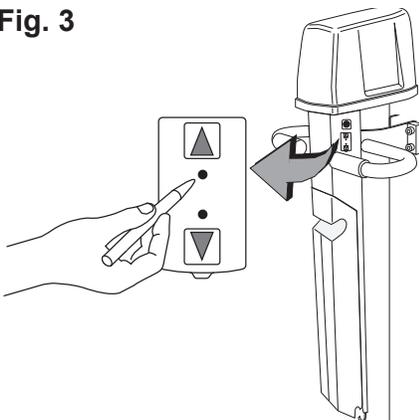


Fig. 3



- 2 Avant de soulever le patient, vérifier que le siège est fermement soutenu et verrouillé avec le raccord rapide. **(Voir fig. 6)**
- 3 Libérer le siège en appuyant sur l'éjecteur et soulever le raccord rapide vers le haut tout en tenant le siège de l'autre main. **(Voir fig. 7)**

Arrêt d'urgence

Si, pour une raison quelconque, le *Walker* ne répond pas aux boutons de commande, il est possible d'interrompre rapidement le mouvement de levage en appuyant sur le bouton situé sur la batterie afin de débrancher cette dernière. **(Voir fig. 1)**

Montée/Descente d'urgence

(4 étapes)

Si, pour une raison quelconque, le *Walker* ne répond pas aux boutons de commande, faire monter ou descendre le *Walker* à l'aide de la fonction de montée/descente d'urgence.

- 1 Débrancher la télécommande. **(Voir fig. 2)**
- 2 Commander le dispositif d'aide à la marche *Walker* en enfonçant un objet mince et non pointu dans les trous du panneau (un crayon par exemple). **(Voir fig. 3)**

ATTENTION

Ne pas enfoncer dans les orifices un objet à bout pointu.

- 3 L'enfoncer dans l'orifice à côté du bouton portant la flèche vers le haut pour faire monter le *Walker*.
- 4 L'enfoncer dans l'orifice à côté du bouton portant la flèche vers le bas pour abaisser le *Walker*.

REMARQUE

Un signal sonore continu retentit pendant la montée et la descente.

Contactez le représentant Arjo local avant de réutiliser le *Walker*.

Utilisation du Walker

Fig. 1

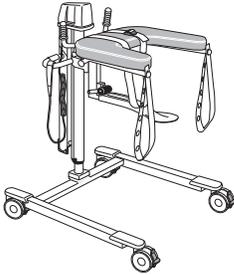
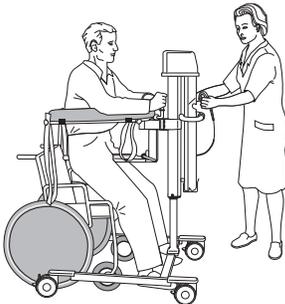


Fig. 2



Depuis un fauteuil roulant ou un lit sans levage lourd

(19 étapes)

- 1 Attacher le siège en forme de selle et les sangles de sécurité au *Walker* (laisser les sangles pendre sur le bouton auquel vous les avez attachées). (Voir fig. 1)
- 2 Serrer les freins des roues du fauteuil roulant/lit.
- 3 Vérifier que le patient est assis en toute sécurité dans le fauteuil roulant ou au bord du lit.
- 4 Déplacer le *Walker* de sorte que le siège en forme de selle soit près du siège du fauteuil roulant/bord du lit.
- 5 Régler la hauteur du siège en forme de selle afin de l'aligner sur celle du siège du fauteuil roulant/bord du lit.
- 6 Si possible, déplacer délicatement le siège en forme de selle par-dessus le fauteuil roulant/bord du lit.
- 7 Bloquer les freins sur toutes les roulettes du *Walker*.
- 8 Laisser le patient saisir les poignées. Les régler si nécessaire.
- 9 Installer le patient sur le siège en forme de selle. (Voir fig. 2)

REMARQUE

User de prudence lors du transfert du patient de/vers le siège ou lors de la fixation des sangles de support. Veiller à ce que la peau du patient ne soit pas pincée par le siège en forme de selle ou les sangles de support.

- 10 Attacher et régler la sangle de sécurité.
- 11 Lever le patient à une hauteur appropriée.

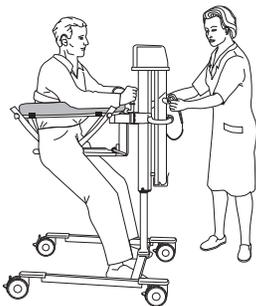
AVERTISSEMENT

Pour éviter le basculement de l'appareil pendant l'utilisation, ne pas soulever ni abaisser un autre équipement à proximité et surveiller les objets fixes lors de l'abaissement.

- 12 Relâcher les freins des roulettes et écarter le *Walker* du fauteuil roulant/lit.
- 13 Bloquer les freins sur toutes les roulettes du *Walker*.

suite des étapes à la page suivante

Fig. 3

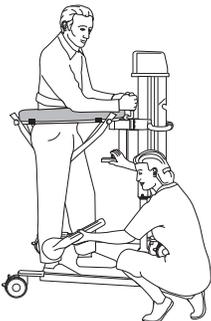


14 Attacher et régler les sangles de support. (Voir fig. 3)

REMARQUE

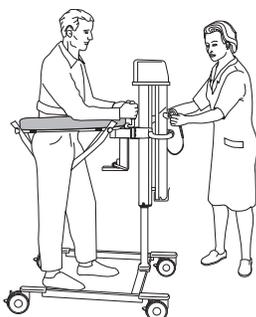
La sangle de support est attachée avec ses trous de réglage sur les boutons arrière, derrière le patient.

Fig. 4



15 Détacher le siège en forme de selle. (Voir fig. 4)

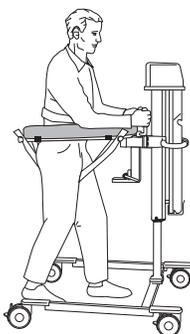
Fig. 5



16 Régler la hauteur du dispositif d'aide à la marche *Walker*.
Le réglage de la hauteur permet une réduction variable du poids du corps. (Voir fig. 5)

17 Régler de nouveau les poignées.

Fig. 6



18 L'entraînement peut commencer. (Voir fig. 6)

19 Au besoin, activer la conduite en ligne droite.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les risques de piégeage des cheveux, bras et jambes, s'assurer que ceux-ci sont bien maintenus près du corps du patient et utiliser les poignées fournies en cas de mouvement.

Instructions de nettoyage et de désinfection

Désinfectant Arjo

Pour garantir des performances optimales, utiliser uniquement le désinfectant Arjo.

Pour toute question concernant la procédure correcte de désinfection ou pour commander des produits liquides (voir *Pièces et accessoires à la page 30*), appeler le service client Arjo. La désinfection réduit le risque de contamination croisée et élimine les restes de tissus.

AVERTISSEMENT



Pour éviter les blessures cutanées et oculaires, toujours utiliser des lunettes et des gants de protection. En cas de contact, rincer à grande eau. En cas d'irritation de la peau ou des yeux, consulter un médecin. Lire attentivement la notice d'utilisation et la fiche de sécurité (FDS) du désinfectant.

ATTENTION

Pour éviter d'endommager l'appareil, utiliser uniquement des désinfectants Arjo.

AVERTISSEMENT

Pour éviter toute contamination croisée, toujours suivre les consignes de désinfection de la présente notice d'utilisation.

AVERTISSEMENT

Pour éviter les irritations cutanées ou oculaires, ne jamais désinfecter en présence d'un patient.

Accessoires pour la désinfection du Walker

- Gants de protection
- Lunettes de protection
- Flacon de pulvérisateur contenant du désinfectant
- Flacon de pulvérisateur contenant de l'eau
- Lingettes - humides et sèches
- Lingettes jetables
- Brosse à poils doux

Toujours respecter les 11 étapes suivantes pour obtenir une désinfection correcte

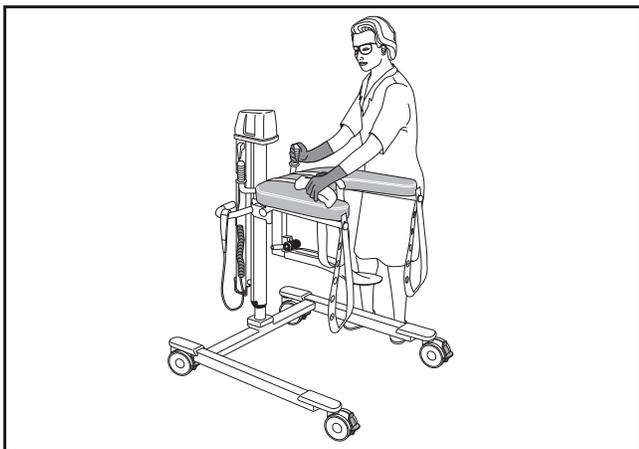
En cas d'utilisation d'un *panneau de douche Arjo*, il convient de lire la *notice d'utilisation* correspondante.

REMARQUE

Retirer toutes les parties amovibles, telles que la batterie et les sangles de support, la sangle de sécurité et sa housse et nettoyer celles-ci séparément, conformément aux instructions de nettoyage.

Élimination des résidus visibles (étape 1 de 11)

- 1 Nettoyer le *Walker* et ses pièces amovibles jusqu'à ce qu'il ne reste aucun résidu visible avec un chiffon imbibé d'eau ou pulvériser de l'eau et essuyer avec un chiffon propre. Commencer par le haut et progresser vers le bas.



Nettoyage (étapes 2 à 5 de 11)

- 2 Pulvériser du désinfectant sur le *Walker* et ses pièces enlevées (y compris les sangles de support, la sangle de sécurité et sa housse).
- 3 Au besoin, utiliser une brosse ou un chiffon pour éliminer les moindres dépôts.
- 4 Utiliser un autre chiffon humide pour essuyer toutes les traces de désinfectant ou, si cela est plus adapté, pulvériser de l'eau puis essuyer à l'aide d'un chiffon propre. Respecter les symboles d'entretien et de lavage qui figurent sur la housse de la sangle de sécurité et procéder à un nettoyage délicat de celle-ci.
- 5 Répéter l'étape précédente jusqu'à élimination complète du désinfectant.

Désinfection (étapes 6 à 11 de 11)

- 6 Pulvériser du désinfectant sur le dispositif d'aide à la marche *Walker* et ses pièces enlevées.
- 7 Laisser agir le désinfectant conformément au mode d'emploi figurant sur le flacon.
- 8 Utiliser un autre chiffon humide pour essuyer toutes les traces de désinfectant ou, si cela est plus adapté, pulvériser de l'eau puis essuyer à l'aide d'un chiffon propre. Respecter les consignes d'entretien et de lavage figurant sur la housse de la sangle de sécurité et procéder à une légère désinfection.
- 9 Si le désinfectant ne peut pas être éliminé, pulvériser de l'eau sur la partie concernée et essuyer avec des lingettes jetables.
- 10 Répéter l'étape précédente jusqu'à élimination complète du désinfectant.
- 11 Laisser sécher toutes les pièces.

Instructions relatives à la batterie

AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure corporelle, NE PAS écraser, perforer, ouvrir, démonter ou modifier de toute autre manière la batterie.

- **En cas de fissuration du boîtier de la batterie entraînant le contact du contenu avec la peau ou les vêtements, rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire.**
- **En cas de contact du contenu avec les yeux, rincer immédiatement à grande eau et consulter un médecin.**

L'inhalation du contenu peut entraîner une inflammation des voies respiratoires. Ventiler puis consulter un médecin.

- Ne pas faire tomber la batterie.
- Contacter les autorités locales compétentes pour la mise au rebut des batteries usées.
- Vérifier l'étiquette sur la batterie.

Avertissement de charge faible

Si la batterie a besoin d'être chargée, un signal sonore retentit lors de l'activation de l'élévateur. La capacité de batterie restante à ce moment-là suffit à effectuer la tâche en cours.

Stockage de la batterie

- La batterie est livrée chargée, mais nous vous recommandons de la recharger à la réception en raison d'une autodécharge lente.
- La batterie se décharge lentement lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Lors de son stockage ou de son transport, la batterie doit être maintenue à une température comprise entre 0 °C et +30 °C (32 °F et 86 °F), les températures les plus froides permettant un allongement de sa durée de service.
- Pour optimiser les performances de la batterie, ne pas la stocker à plus de 50 °C (122 °F).

Installation du chargeur

Voir la *notice d'utilisation du chargeur de batterie*.

Comment charger la batterie

Voir la *notice d'utilisation du chargeur de batterie*.

Dépannage

PROBLÈME	ACTION
L'appareil continue à monter ou à descendre après le relâchement du bouton de la télécommande.	Activer le bouton rouge d'arrêt d'urgence et retirer la batterie. Retirer le patient de l'appareil et contacter du personnel qualifié.
L'appareil ne monte ou ne descend pas lorsque le bouton de la télécommande est enfoncé.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que la batterie est bien en place dans son compartiment. • Vérifier que le connecteur de la télécommande est branché correctement dans la prise. • Vérifier que la batterie est chargée. <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>AVERTISSEMENT</p> <p>Pour éviter toute blessure, veiller à ne jamais laisser le patient sans surveillance.</p> </div> <ul style="list-style-type: none"> • Utiliser la fonction de descente d'urgence pour abaisser le patient, voir <i>Montée/Descente d'urgence à la page 12</i>. Contacter du personnel qualifié dès que le patient a quitté l'élèveur.
L'appareil est difficile à manœuvrer durant le transfert.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier que tous les freins sont desserrés. • Vérifier que toutes les roulettes roulent et pivotent librement. • Si le problème persiste, retirer le patient de l'appareil et contacter du personnel qualifié.
L'appareil émet des bruits anormaux durant le levage ou le transfert.	Retirer le patient de l'appareil et contacter du personnel qualifié.
L'appareil émet un bip sonore bref une fois par minute quand il ne fonctionne pas.	Contacter du personnel qualifié.
Il est seulement possible d'abaisser l'appareil.	Le dispositif de levage de cet appareil est équipé d'un écrou de sécurité. Si l'écrou de sécurité est activé, il devient uniquement possible d'abaisser l'appareil en position de sécurité. Dans ce cas, arrêter d'utiliser l'appareil et contacter du personnel qualifié pour procéder aux réparations.

Entretien et maintenance préventive

Le *Walker* est soumis à l'usure. Les opérations suivantes doivent être effectuées comme spécifié afin de garantir que l'appareil conserve ses caractéristiques de fabrication d'origine.

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout dysfonctionnement susceptible de provoquer des blessures, il convient de procéder à des inspections régulières et de respecter le calendrier de maintenance recommandé. Dans certains cas, par exemple lorsque le produit est utilisé très fréquemment et exposé à des environnements agressifs, des inspections plus fréquentes sont nécessaires. Les réglementations et normes nationales peuvent être plus strictes que le calendrier de maintenance recommandé.

REMARQUE

Le produit ne doit pas faire l'objet d'une maintenance ou d'un entretien lorsqu'il est utilisé avec le patient.

Calendrier de maintenance préventive : Dispositif d'aide à la marche Walker

OBLIGATIONS DU PERSONNEL SOIGNANT – Mesure/Contrôle	Tous les JOURS	Toutes les SEMAINES	Tous les ANS	Tous les 2 ANS
Nettoyage/désinfection	X			
Inspection visuelle de tous les éléments visibles		X		
Inspection visuelle des fixations mécaniques		X		
Inspection visuelle de la batterie et du chargeur (version électrique)		X		
Vérification de la télécommande et du câble (version électrique)		X		
Vérification de la sangle de sécurité et des sangles de support		X		
Essai de fonctionnement		X		
Contrôle et nettoyage des roulettes		X		
Contrôles annuels effectués exclusivement par du personnel qualifié			X	
Remplacement de la sangle de sécurité et des sangles de support				X

AVERTISSEMENT

Pour éviter toute blessure tant au patient qu'au personnel soignant, ne jamais modifier l'appareil ni utiliser de pièces incompatibles.

Obligations du personnel soignant

Les obligations incombant au personnel soignant doivent être remplies par du personnel connaissant suffisamment bien le dispositif d'aide à la marche *Walker*, conformément aux instructions de cette *notice*.

Fig. 1

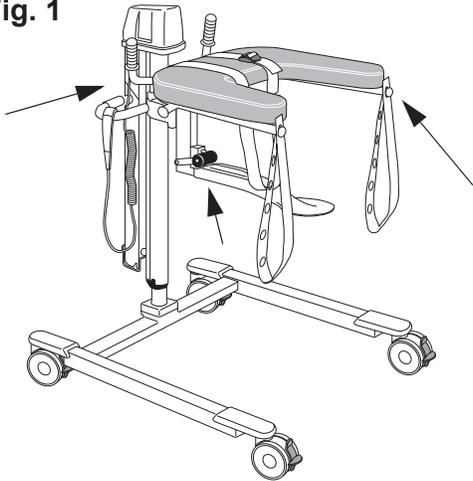


Fig. 2

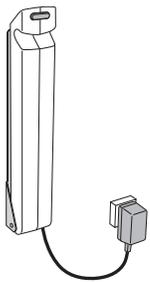


Fig. 3

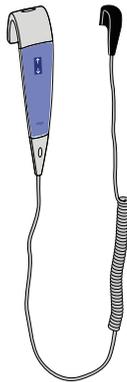
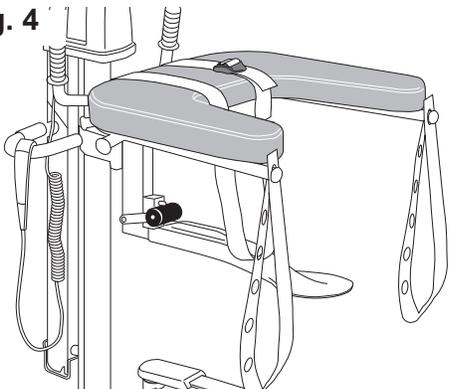


Fig. 4



Une fois par jour

- **Désinfection :** Le *Walker* doit être nettoyé immédiatement après chaque utilisation. Le désinfectant Arjo doit être utilisé selon les concentrations recommandées figurant sur le flacon.

ATTENTION

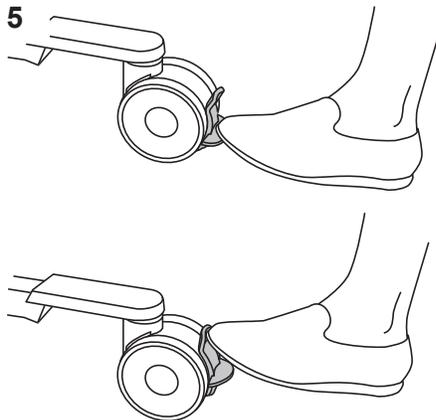
Ne pas utiliser de solvants à base de pétrole, de trichloréthylène, etc. susceptibles d'endommager le plastique.

Chaque semaine

- **Inspection visuelle de tous les éléments visibles :** Inspecter le *Walker* pour détecter tout dommage. Inspecter visuellement tous les éléments visibles, en particulier aux endroits où il y a contact physique avec le patient ou le soignant.
- Vérifier l'absence de fissures, de bords tranchants ou de composants pouvant nuire à l'hygiène et susceptibles de blesser les patients ou les utilisateurs.
- Remplacer les parties endommagées.
- **Inspection visuelle des fixations mécaniques :** Vérifier visuellement que tous les écrous et toutes les vis sont serrés et qu'ils ne présentent pas de jeu. **(Voir fig. 1)**
- Vérifier le fonctionnement correct du système hydraulique (montée et descente).
- **Inspection visuelle de la batterie et du chargeur :** Contrôler également l'état du câble. Retirer et remplacer immédiatement si endommagé. (Version électrique) **(voir Fig. 2)**
- **Contrôle de la télécommande et du câble :** Inspecter visuellement l'état de la télécommande et de son câble. Remplacer si coupé ou endommagé. (Version électrique) **(voir Fig. 3)**
- **Inspection visuelle de la sangle de sécurité et des sangles de support.** Inspecter toute la longueur à la recherche d'effilochures, d'entailles, de fissures et de déchirures et vérifier que le tissu intérieur n'est pas visible et qu'aucun autre dommage ne semble présent. Le cas échéant, remplacer la sangle de sécurité ou les sangles de support. **(Voir fig. 4)**
- **Mise en œuvre d'un essai de fonctionnement :** Tester le mouvement de montée/descente par pression sur les boutons de montée/descente. Tester la fonction Haut/Bas d'urgence.

suite des étapes à la page suivante

Fig. 5



- **Contrôle et nettoyage des roulettes :** Vérifier que les roulettes sont fixées correctement et qu'elles tournent et pivotent librement (ces fonctions peuvent être entravées par la présence de savon, de cheveux, de poussières et de produits chimiques provenant du nettoyage du sol).
(Voir fig. 5)
- Si leur fonctionnement est perturbé, nettoyer les roulettes à l'eau.
- Effectuer un contrôle visuel de la fixation des roulettes au châssis.

Contrôles annuels effectués exclusivement par du personnel qualifié

Le *Walker* doit faire l'objet d'un entretien annuel conformément au *Manuel de maintenance et de réparation*.

Contactez votre représentant Arjo local pour obtenir un contrat de maintenance.

AVERTISSEMENT

Pour éviter de blesser une personne et/ou de rendre le produit dangereux, s'assurer que les interventions de maintenance sont effectuées à la fréquence recommandée, par du personnel qualifié, en veillant à la mise en œuvre des outils, pièces détachées et connaissances des procédures appropriées. Le personnel qualifié doit avoir suivi un programme de formation étayé par une documentation en ce qui concerne la maintenance de cet appareil.

REMARQUE

Toutes les obligations incombant au personnel soignant doivent être contrôlées lors de l'entretien effectué par le personnel qualifié. Pour plus de détails, voir les instructions de maintenance séparées.

Caractéristiques techniques

Walker Hydraulique	
Charge maximale admissible (CMA) (Poids maximal du patient)	136 kg (300 lb)
Poids maximum de l'élèvevateur	44 kg (97 lb)
Poids total maximal de l'élèvevateur (élèvevateur + patient)	180 kg (397 lb)
Équipement médical	Type 
Walker Electrique	
Capacité de levage	136 kg (300 lb)
Poids	53 kg (117 lb)
Poids de la batterie	4,4 kg (9,7 lb)
Poids total maximal de l'élèvevateur (élèvevateur + patient)	189 kg (417 lb)
Équipement médical	Type 
Source d'alimentation électrique	24 V CC
Classe de protection	IPX4
Fusible	F1 F10AL 250 V
Classe d'isolation	Équipement de classe II.
Forces de fonctionnement des commandes	2,7 N
Niveau sonore	65 dB
Transfert, rangement et utilisation (s'applique à tous les modèles Walker, sauf les chargeurs)	
Plage de température	Transport : -20 °C à +70 °C (-4 °F à +158 °F) Rangement : -20 °C à +70 °C (-4 °F à +158 °F) Utilisation : +10 °C à +40 °C (+50 °F à +104 °F)
Plage d'humidité relative	Transport et stockage : 10 - 80 % Fonctionnement : 30 - 75 %
Plage de pression atmosphérique	Transport et stockage : 500 - 1 100 hPa Fonctionnement : 800 - 1 060 hPa
Mode de fonctionnement	ED maximum 10 % ; Maximum 1 minute MARCHÉ ; Minimum 9 minutes ARRÊT
Force de démarrage	85 N
Force de roulement	20 N
Force du bouton-poussoir	< 5 N
Force de freinage	105 N
Force de levage	20 N
Exigences pour le respect de l'environnement	
Degré de pollution	2

Recyclage	
Emballage	Bois et carton ondulé, recyclable

Élimination en fin de vie	
<ul style="list-style-type: none"> • Toutes les batteries du produit doivent être recyclées séparément. Les batteries doivent être mises au rebut conformément à la réglementation nationale ou locale en vigueur. • Les harnais, y compris les baleines/stabilisateurs, les matériaux de rembourrage, tout autre textile, polymère ou matière plastique, etc. doivent être triés en tant que déchets combustibles ultimes. • Les lève-personnes équipés de composants électriques et électroniques, ou d'un cordon électrique, doivent être démontés et recyclés conformément à la directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ou à la réglementation locale ou nationale en vigueur. • Les éléments principalement composés de différents types de métaux (contenant plus de 90 % de métaux en poids), par exemple les berceaux, rails, supports verticaux, etc., doivent être recyclés en tant que métaux. 	

AVERTISSEMENT
Pour éviter tout risque de blessure, toujours suivre les combinaisons autorisées indiquées dans la notice d'utilisation. Aucune autre combinaison n'est autorisée.

Combinaisons autorisées	
Puissance	Modèle
Batterie 24 V	NDA0100-03
Chargeur de batterie	NDA1200-EU, NDA2200-EU, NDA4200-US, NDA 6200-AU and NDA8200-INT

Dimensions hors tout

Walker Electrique

mm (pouces)

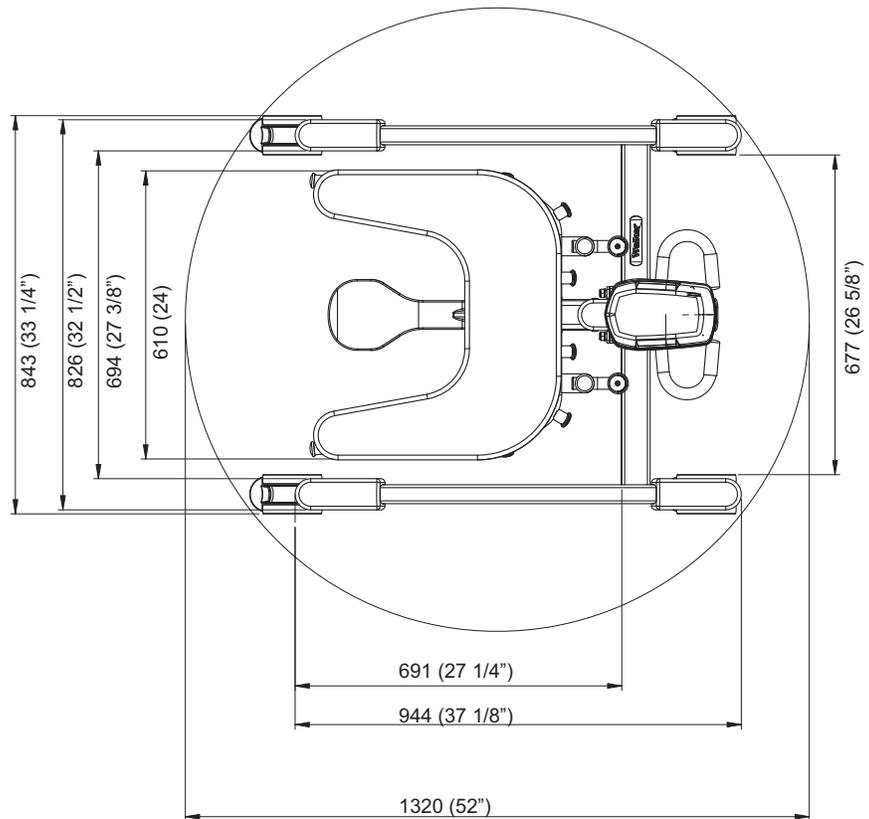
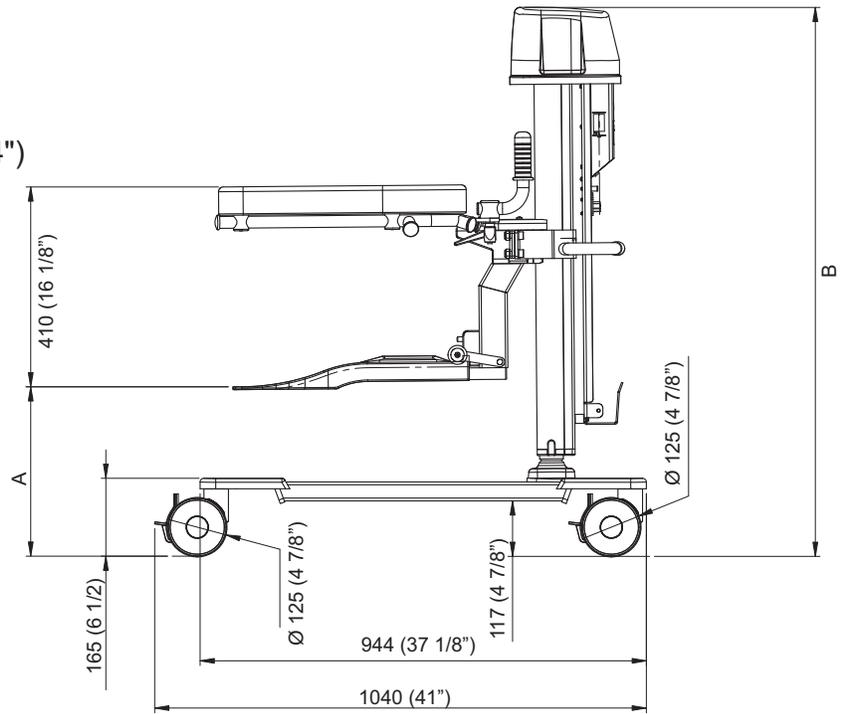
A minimum 400 (15 3/4") donne

B minimum 1165 (45 7/8")

A maximum 965 (38") donne

B maximum 1730 (68 1/8")

Amplitude maximale 565 (22 1/4")



Walker Hydraulique

mm (pouces)

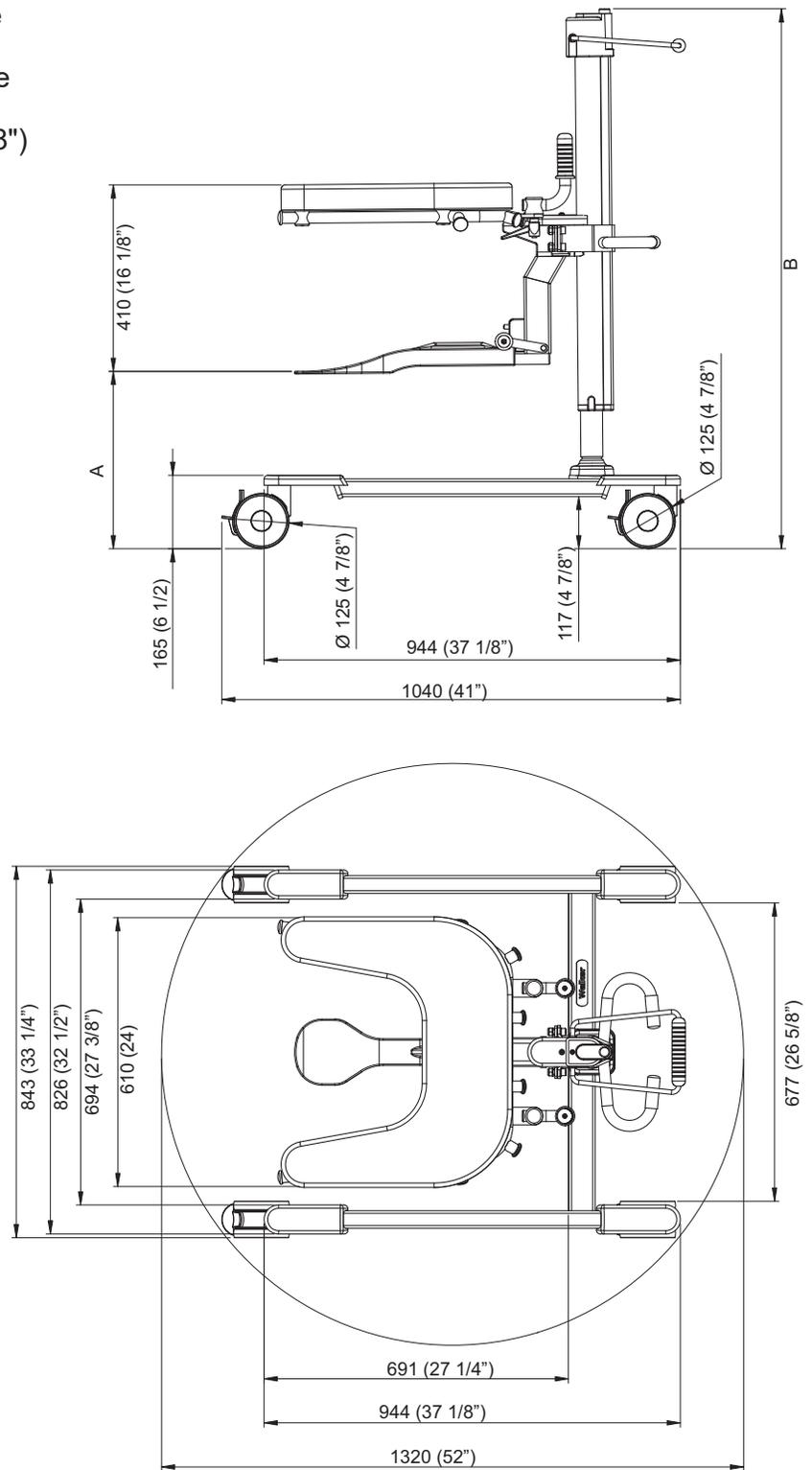
A minimum 350 (14 1/8") donne

B minimum 1140 (44 7/8")

A maximum 850 (33 7/8") donne

B maximum 1640 (64 5/8")

Amplitude maximale 500 (19 5/8")

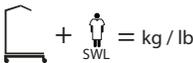
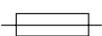


Étiquettes

Description des étiquettes

Étiquette de la batterie	Présente les informations sur la sécurité et l'environnement relatives à la batterie.
Étiquette d'identification	Affiche l'identification du produit, son numéro de série ainsi que son année et son mois de fabrication.
Étiquette de données	Décrit les performances techniques et les impératifs (par exemple la puissance d'entrée, la tension d'alimentation, le poids maximal du patient, etc.).
Étiquette « Testé avec charge »	Indique la date et le poids utilisé lors de la validation du produit.

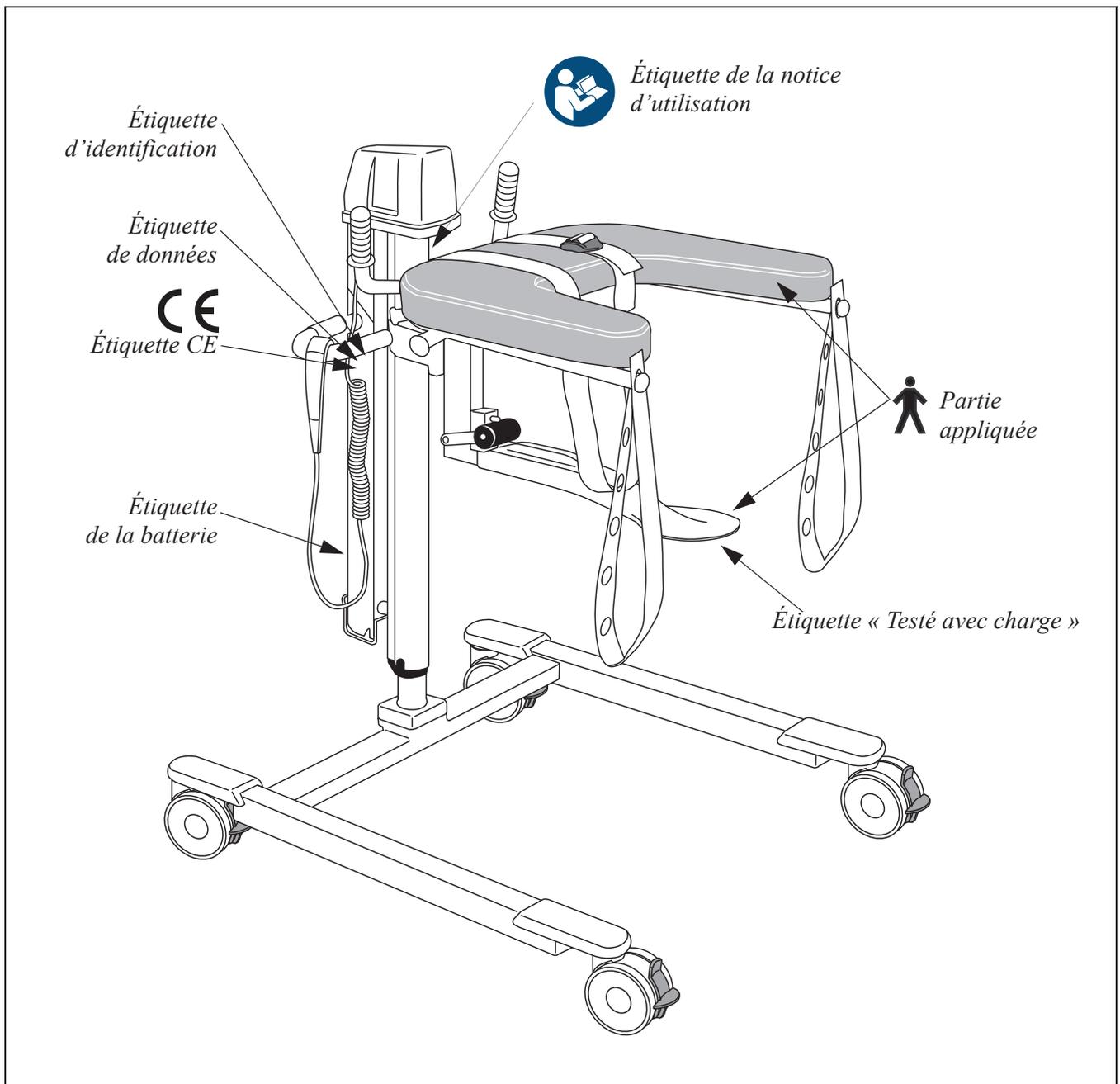
Description des symboles

CMA	Charge maximale admissible (charge totale maximale)
 +  = kg / lb	Poids total de l'équipement (capacité maximale admissible comprise).
	Amplitude de levage
==	Tension d'alimentation
24 V CC	Tension d'alimentation
MAXI : 150 VA	Puissance maximale
	Fuse FA - F10AL 250 V
IPX4	Indice de protection (le produit est protégé contre les éclaboussures d'eau)
NDA0100-XX	N° de produit de la batterie
ED max 10 %	Mode de fonctionnement pour la fonction montée/descente : ED maximum 10 % ; Maximum 1 minute MARCHE ; Minimum 9 minutes ARRÊT
	Type B. Partie appliquée : protection contre les chocs électriques conformément à la norme CEI 60601-1.

	Lire la <i>notice d'utilisation</i> avant usage.
	Séparer les composants électriques et électroniques pour le recyclage conformément à la directive européenne 2002/96/UE (DEEE).
	Une batterie constitue la source d'alimentation électrique de cet appareil.
	Séparer les composants électriques et électroniques pour le recyclage conformément à la directive européenne 2002/96/UE (DEEE).
	Recyclable.
	Marquage CE indiquant la conformité avec la législation harmonisée de la Communauté européenne
	Indique que le produit est un dispositif médical conforme au Règlement UE 2017/745 sur les dispositifs médicaux
	Classé par Underwriters Laboratories Inc. en ce qui concerne les chocs électriques, le feu, les risques mécaniques et autres risques spécifiés, uniquement en conformité avec : AAMI ES60601-1:2005, ES60601-1:2005/AMD1 1:2012, ES60601-1:2005/AMD2:2021, CSA-C22.2 N° 60601-1:14, Avenant 2:2022 (MOD) à la norme CAN/CSA-C22.2 N° 60601-1:14.
	Nom et adresse du fabricant
	Date de fabrication
	Identifiant unique du dispositif

	Température de lavage recommandée
	Lavage à sec interdit
	Ne pas repasser

	Ne pas utiliser d'eau de Javel
	Sécher dans le sèche-linge réglé sur une température tiède
 • Cl 1000 ppm • 70% IPA	Essuyer avec une solution de : <ul style="list-style-type: none"> • chlore, jusqu'à 1 000 ppm • alcool isopropylique (IPA), jusqu'à 70 %



Compatibilité électromagnétique (CEM)

Le produit a été testé pour vérifier sa conformité aux normes et aux réglementations actuelles concernant sa capacité à bloquer les interférences électromagnétiques (EMI) provenant de sources extérieures.

Certaines procédures peuvent contribuer à réduire les interférences électromagnétiques, notamment :

S'assurer que les autres dispositifs utilisés pour le suivi et/ou le maintien en vie de patients sont conformes aux normes admissibles pour les émissions.

AVERTISSEMENT

L'utilisation de cet équipement à proximité ou relié à un autre équipement doit être évitée, au risque de dysfonctionner. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et l'autre équipement doivent être examinés afin de contrôler leur bon fonctionnement.

AVERTISSEMENT

Les équipements de communication RF portables (y compris les périphériques, tels que câbles d'antenne et antennes externes) ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) d'un quelconque élément du système Walker, notamment des câbles indiqués par le fabricant. Dans le cas contraire, les performances de cet équipement pourraient être dégradées.

AVERTISSEMENT

L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un dysfonctionnement.

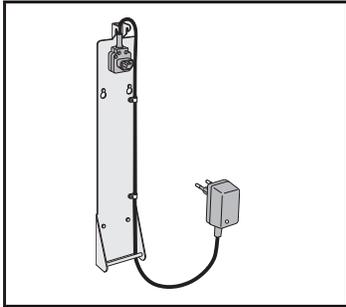
Environnement prévu : établissements de soins professionnels

Exceptions : équipement chirurgical HF (haute fréquence) et salle blindée anti-RF (fréquences radio) issues d'un système d'imagerie par résonance magnétique

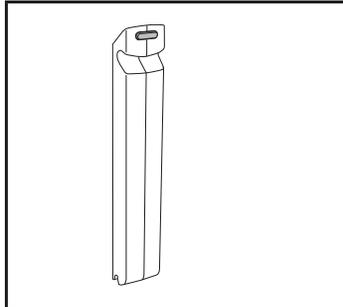
Recommandations et déclarations du fabricant – émission électromagnétique		
Essai de contrôle des émissions	Conformité	Recommandations
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Cet équipement n'utilise l'énergie RF que pour ses fonctionnalités internes. Ses émissions RF sont donc très faibles et ne sont pas susceptibles de provoquer d'interférences avec un équipement électronique à proximité.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Cet équipement convient à une utilisation dans tous les établissements, y compris les établissements domestiques et ceux raccordés directement au réseau public de distribution à basse tension utilisé pour le grand public, et qui alimente les immeubles à usage domestique.

Recommandations et déclarations du fabricant – immunité électromagnétique		
Essais d'immunité	Niveau de test CEI 60601-1-2	Niveau de conformité
Décharge électrostatique (DES) EN 61000-4-2	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV dans l'air ±8 kV contact	± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV dans l'air ±8 kV contact
Perturbations conduites, induites par les champs RF EN 61000-4-6	3 V en 0,15 MHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM et les bandes de radios amateurs entre 0,15 et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz	3 V en 0,15 MHz à 80 MHz 6 V dans les bandes ISM et les bandes de radios amateurs entre 0,15 et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz
Champ électromagnétique de RF rayonné EN 61000-4-3	Établissements de soins professionnels 3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz	Établissements de soins professionnels 3 V/m 80 MHz à 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz
Les champs de proximité à partir des appareils de communication RF sans fil EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz - 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz - 9 V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz - 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz - 9 V/m
Transitoires électriques rapides/salves EN 61000-4-4	Ports SIP/SOP ± 1 kV Fréquence de répétition : 100 kHz	Ports SIP/SOP ± 1 kV Fréquence de répétition : 100 kHz
Champ magnétique de la fréquence d'alimentation EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz	30 A/m 50 Hz
Champs magnétiques de proximité EN 61000-4-39	134,2 kHz - 65 A/m 13,56 MHz - 7,5 A/m	134,2 kHz - 65 A/m 13,56 MHz - 7,5 A/m

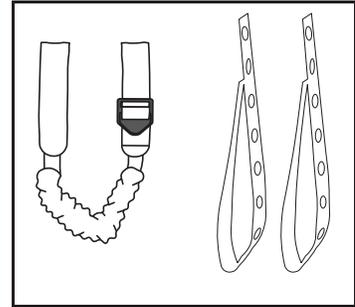
Pièces et accessoires



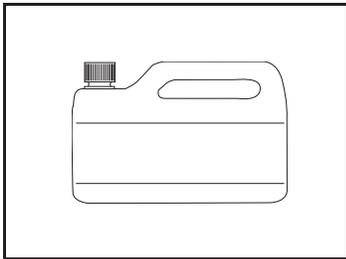
Charger de batterie
NDA X000-XX



Batterie supplémentaire
NDA 0100



GCA 0010-031
Sangle de sécurité,
rembourrage et sangles
de support.



Pour le désinfectant,
contacter votre
représentant local.

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 691 119 999
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
ランディック第2虎ノ門ビル9階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

